



Riferimento: BFE-443.12-1/13/24/6
3003 Berna, ottobre 2019

Informazione di settore 10/2019

Il 23 ottobre 2019 il Consiglio federale ha adottato la revisione dell'ordinanza sull'efficienza energetica (OEEne), che entrerà in vigore il 1° gennaio 2020. Nella presente informazione di settore troverete le principali informazioni e modifiche derivanti dalla revisione dell'ordinanza. Le informazioni qui riportate non sono esaustive.

1. Nuova etichettaEnergia

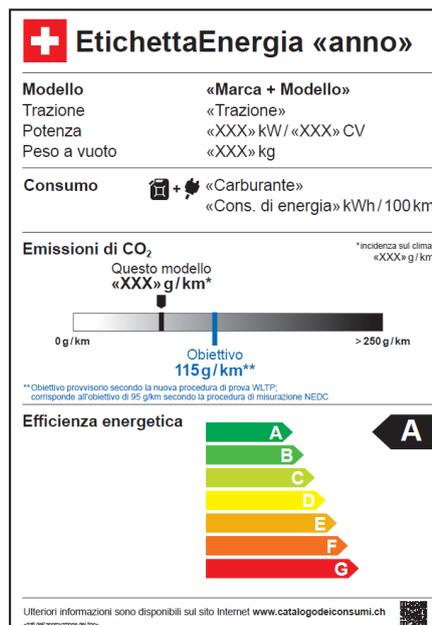
Uno degli elementi centrali della revisione dell'OEEne è l'introduzione di una nuova etichettaEnergia per le automobili. La nuova etichetta si differenzia dalla sua versione precedente sia dal punto di vista grafico che del contenuto.

1.1 Novità della nuova etichettaEnergia

Rispetto alla versione precedente, la nuova etichetta contiene meno dati tecnici. Le informazioni principali riguardano il consumo, le emissioni di CO₂ dell'automobile durante la guida e la categoria di efficienza energetica. Non sono più presenti i dati concernenti le emissioni derivanti dalla messa a disposizione di carburanti e/o di elettricità come pure l'equivalente benzina.

Per rendere più chiaro il luogo di applicazione dell'etichetta è stata aggiunta la croce svizzera, mentre per migliorarne la leggibilità sono stati introdotti i simboli dei diversi tipi di carburante. Non sarà più disponibile una versione ridotta dell'etichetta.

Invece della media di emissioni di CO₂ delle nuove automobili immatricolate per la prima volta, la nuova etichettaEnergia indica l'obiettivo di emissioni. Tale obiettivo corrisponde a 95 g/km per i modelli con valori NEDC (vedi par. 1.3). Per tenere conto del passaggio dal sistema di misurazione WLTP a quello del NEDC, sull'etichetta relativa ai veicoli misurati secondo la WLTP il valore è stato incrementato del 21 per cento.¹ Non appena disponibile, il valore WLTP definitivo sarà indicato sull'etichetta.



¹ Il Joint Research Centre (JRC) della Commissione europea ha elaborato in uno studio un modello illustrante gli effetti del passaggio alla WLTP: Per il mix delle vendite dell'UE tale modello rivela un aumento medio delle emissioni di CO₂ del 21 per cento rispetto ai dati NEDC. Fonte: Publications Office of the European Union 2017: From NEDC to WLTP: effect on the type-approval CO₂ emissions of light-duty vehicles. Online: <http://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/handle/JRC107662>



Anche in futuro l'etichetta Energia potrà essere elaborata in base all'approvazione del tipo con l'ausilio dello strumento online dell'UFE. Nel caso sia disponibile solamente un certificato di conformità, è possibile generare l'etichetta mediante inserimento manuale dei valori, come avvenuto finora per l'etichetta provvisoria. Anche nel caso in cui sono disponibili solamente dati provvisori, i valori possono essere inseriti manualmente. L'etichetta così generata conterrà l'avvertenza che si tratta di un'etichetta provvisoria da sostituire immediatamente non appena sono disponibili i valori definitivi. Per l'inserimento manuale dei dati in entrambi i casi è necessario l'accesso con un login, che può essere richiesto all'indirizzo sottostante.

1.2 Modifica del metodo di calcolo

La revisione dell'ordinanza comporta anche la modifica del metodo di calcolo per la classificazione nelle categorie di efficienza energetica, che continuerà a basarsi sull'equivalente benzina dell'energia primaria. Il nuovo metodo garantisce che, oltre al consumo diretto, anche l'energia derivante dalla messa a disposizione di carburanti e/o di elettricità continui a essere considerata nel calcolo (approccio well to wheel). Tuttavia d'ora in poi non si terrà più conto del peso a vuoto del veicolo per la classificazione nelle categorie di efficienza energetica. Ogni anno si procederà, come avvenuto finora, a una rielaborazione dei valori, che saranno fissati nell'OEEA del Dipartimento.

1.3 Passaggio alla WLTP – etichetta per i modelli NEDC

Come già annunciato nell'informazione di settore 07/2019, il passaggio dal NEDC alla WLTP nel settore dell'informazione ai clienti è previsto per il 1° gennaio 2020. Se disponibili, tutti i dati contenuti in tale informazione devono basarsi sui valori WLTP.

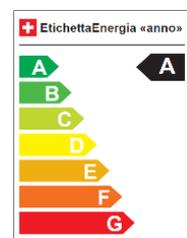
Poiché vi sono ancora modelli, come ad esempio i veicoli in stock, che dispongono solamente di dati NEDC e per i quali non possono essere calcolati valori WLTP, per l'etichetta Energia 2020 sono stati calcolati anche limiti di categoria in base al NEDC. Le etichette realizzate in base ai dati NEDC contengono uno specifico rimando alla banca dati NEDC. Lo strumento per l'elaborazione dell'etichetta Energia mediante numero di approvazione del tipo riconoscerà automaticamente se sono disponibili dati WLTP e di conseguenza genererà la corrispondente etichetta. I dati NEDC possono essere utilizzati esclusivamente per quei modelli che non dispongono di valori WLTP. In caso contrario devono essere utilizzati questi ultimi.

2. Dati nell'informazione ai clienti

Vi sono novità anche per quanto riguarda le prescrizioni sui dati da fornire nei diversi campi di applicazione.

2.1 Rappresentazione grafica nella pubblicità

Spesso i dati nella pubblicità erano mal leggibili, in quanto i caratteri dei testi erano molto piccoli. Nell'ambito della revisione dell'ordinanza, è stato deciso di ridurre il numero di informazioni da rappresentare con la grafica. Tuttavia d'ora in poi è obbligatoria anche una rappresentazione grafica della categoria di efficienza energetica, per la quale occorre utilizzare il modello dell'UFE (vedi link più sotto). Inoltre deve essere rispettata la dimensione della rappresentazione grafica prescritta.



2.2 Obbligo di etichettatura per autoveicoli e trattori a sella leggeri

Dal 1° gennaio 2020 devono essere indicati anche i dati relativi agli autoveicoli e ai trattori a sella leggeri. Si è rinunciato invece all'introduzione della corrispondente etichetta. Maggiori dettagli sui dati sono contenuti nella tabella allegata.

2.3 Aumento della quota biogena della miscela di gas naturale e biogas

La quota biogena della miscela di gas naturale e di biogas è aumentata dal 10 al 20 per cento. Come avvenuto finora, anche la quota con incidenza sul clima deve essere indicata nell'informazione ai clienti insieme agli altri dati. La quota con incidenza sul clima corrisponde al totale delle emissioni al netto della quota biogena senza incidenza sul clima.

La tabella allegata mostra le diverse prescrizioni relative alle automobili e agli autofurgoni in base al campo di applicazione.

Ulteriori informazioni sono disponibili nel testo rivisto dell'OEEne alla pagina:

<https://www.news.admin.ch/newsd/message/attachments/58727.pdf>

Non appena emanato, il testo rivisto dell'ordinanza dipartimentale OEEA sarà consultabile cliccando al seguente link: <https://www.bfe.admin.ch/bfe/it/home/efficienza/etichetta-energia/etichetta-energia-per-le-automobili.html>

Dopo la pubblicazione della revisione dell'OEEA, il modello dell'UFE per la rappresentazione grafica nella pubblicità e la maschera di input per la realizzazione dell'etichetta Energia 2020 saranno disponibili al seguente link: <https://www.bfe.admin.ch/bfe/it/home/efficienza/etichetta-energia/etichetta-energia-per-le-automobili/allestire-etichetta-energia.html>. Vi informeremo non appena questi strumenti saranno online.

In caso di domande o dubbi ci si può rivolgere al seguente indirizzo:

ee-pw@bfe.admin.ch

Distinti saluti

Ufficio federale dell'energia UFE

ALLEGATO – Tabella sinottica concernente le prescrizioni in base al campo di applicazione

<u>Automobili</u>	consumo di energia (durante la guida)	equivalente benzina	emissioni di CO ₂ (durante la guida), incl. quota con incidenza sul clima	emissioni di CO ₂ derivanti dalla messa a disposizione di carburanti e/o di elettricità	obiettivo di emissioni di CO ₂	media di emissioni di CO ₂	categoria di efficienza energetica A - G	rappresentazione grafica della categoria di efficienza energetica
Pubblicità	X		X				X	X
Annunci di vendita	X		X				X	X
Listini prezzi	X	X	X	X	X	X	X	
Configuratori online	X	X	X	X	X	X	X	X

<u>Autofurgoni e trattori a sella leggeri (durante la guida)</u>	consumo di energia	equivalente benzina	emissioni di CO ₂ (durante la guida), incl. quota con incidenza sul clima	emissioni di CO ₂ derivanti dalla messa a disposizione di carburanti e/o di elettricità
Pubblicità	X		X	
Annunci di vendita	X		X	
Listini prezzi	X	X	X	X
Configuratori online	X	X	X	X